Titolo: ***InterArtes***

ISSN 2785-3136

Periodicità: annuale

Anno di creazione: 2021

Editore: Dipartimento di Studi Umanistici – Università IULM - via Carlo Bo 1 - 20143 Milano

Direzione: Laura Brignoli - Silvia T. Zangrandi

Comitato di direzione
Gianni Canova, Mauro Ceruti, Paolo Proietti, Giovanna Rocca, Vincenzo Trione

Comitato editoriale

Maria Cristina Assumma; Matteo Bittanti; Mara Logaldo; Stefano Lombardi Vallauri; Marta Muscariello

Comitato scientifico

Daniele Agiman (Conservatorio Giuseppe Verdi Milano); Maurizio Ascari (Università di Bologna); Sergio Raúl Arroyo García (Già Direttore Generale del Instituto Nacional de Antropología e Historia); Claude Cazalé Bérard (Université Paris X); Gabor Dobo (Università di Budapest); Felice Gambin (Università di Verona); Maria Teresa Giaveri (Accademia delle Scienze di Torino); Maria Chiara Gnocchi (Università di Bologna); Augusto Guarino (Università L'Orientale di Napoli); Rizwan Kahn (AMU University, Aligarh); Anna Lazzarini (Università di Bergamo); Massimo Lucarelli (Université de Caen); Elisa María Martinez Garrido (Universidad Complutense de Madrid); Luiz Martinez-Falero (Universidad Complutense de Madrid); Donata Meneghelli (Università di Bologna); Giampiero Moretti (Università Orientale di Napoli); Raquel Navarro Castillo (Escuela Nacional de Antropologìa y Historia, Mexico); Francesco Pigozzo (Università ecampus); Richard Saint-Gelais (Université Laval, Canada); Massimo Scotti (Università di Verona); Chiara Simonigh (Università di Torino); Evanghelia Stead (Université Versailles Saint Quentin); Andrea Valle (Università di Torino); Cristina Vignali (Université de Savoie-Mont Blanc); Frank Wagner (Université de Rennes 2); Anna Wegener (Università di Firenze); Haun Saussy (University of Chicago); Susanna Zinato (Università di Verona).

Segreteria di redazione

Caterina Bocchi

INTERARTES n.3

AI: ArtIntelligence

dicembre 2023

Francesco Pigozzo – AI: ArtIntelligence. Créativité artistique et automatisation. Introduction.

ARTICOLI

Daniel Raffini – La ridefinizione dell'autorialità nell'AI novel.

Arnaud Mery - Le regard de l'artiste à l'épreuve des modèles texte-image.

Caterina Bocchi – Insegnare con ChatGPT. Esempi di utilizzo di ChatGPT in laboratori linguistici universitari.

Jacques Demange – IA et cinéma: altérités ludiques et nouveaux enjeux de médialité.

Emmanuelle Stock – Beauté métallique dans la science-fiction: érotisation des corps artificiels féminins dans *L'Eve future* (1886) de Villiers de L'Isle-Adam et dans *No Woman born* (1944) de Catherine Lucille Moore.

SEZIONE SPECIALE

"Lingue e linguaggi per la pace"

Elena Liverani – Introduzione.

Stefano Maria Casella – «Yet here is peace for ever new!»: Henry Beston's "philosophy" of peace.

Eloy Martos Núñez, Aitana Martos García – Imaginarios del agua, crisis ambientales y cultura de la paz.

Eduardo Encabo-Fernández – La comunicación literaria como camino para la cultura de la paz. Una aproximación desde la Didáctica de la lengua y la literatura.

Beatriz Durán González, Estíbaliz Barriga Galeano, Alejandro Del Pino Tortonda – La Paz en formas alternativas de Literatura: los paracosmos de Studio Ghibli y sus aplicaciones didácticas.

VARIA

Michela Spacagno – Parler d'une même voix? Étude sur le discours collectif dans les mystères médiévaux.

RECENSIONI

Florjer Gjepali – Coscienza, coscienza artificiale e inconscio artificiale (Emanuela PIGA BRUNI, *La macchina fragile. L'inconscio artificiale fra letteratura, cinema e televisione,* Carocci, 2023).

La comunicación literaria como camino para la cultura de la paz. Una aproximación desde la Didáctica de la lengua y la literatura

Eduardo ENCABO-FERNÁNDEZ
Universidad de Murcia

Abstract:
In this contribution we try to highlight the educational use of literature as a means of preventing conflicts and promoting a culture of peace. Immersed in the 2030 agenda, the Sustainable Development Goals are proposed as a way to the integral development of people and societies. The aim of the work will therefore be to show how literature has a wealth of knowledge that can be used to help people reflect on concepts and behaviours associated with coexistence. We will look at different books, mainly picture books, which will show how peace and conflict are dealt with in their images and narratives. The conclusion reached shows that literary communication must be valued in both formal, non-formal and informal educational processes and that we must be aware of the importance of the use of language, and in this case of its transposition into fictional stories, for social transformation.

Key words:
Literature, culture, peace, education, narratives.

1. Introducción

Como sabemos la mayor distinción del ser humano con el resto de animales reside en su capacidad de articular y desarrollar una lengua. Esta como concreción del concepto lenguaje, motiva que en ella se puedan codificar los pensamientos, emociones, sentimientos o anhelos de las personas (Whorf, 1971). Unida a ella, hallamos la literatura que, como elemento basado en la ficción, hace uso de las palabras para configurar mundos diferentes que en realidad están inspirados en situaciones de la cotidianeidad. En muchas ocasiones, la indagación relativa a las soluciones de conflictos y problemas que poseen las personas podemos encontrarlas en la configuración social articulada a través de la mediación lingüística. Por esa razón, en esta aportación profundizaremos en el recurso que supone la comunicación literaria y dentro de ellas las narrativas que ahondan en el tema de la paz y la convivencia.

Si aludimos a la agenda 2030, recordemos que el objetivo número dieciséis de los Objetivos de Desarrollo Sostenible incluidos en la Agenda 2030 se denomina: *Paz, justicia e instituciones sólidas*. En él se abordan cuestiones como los conflictos, la inseguridad, las instituciones débiles y el acceso limitado a la justicia. La promoción de sociedades pacíficas e inclusivas para el desarrollo sostenible debe ser la meta fundamental que planteemos desde el recorrido de dicho objetivo. Desde muchas áreas de conocimiento e intervención se pretende lograr esta mejora[1]. Desde nuestro punto de vista la educación lingüística y literaria recorre transversalmente las acciones del ser humano (López Valero & Encabo, 2016) y por ello, el trabajo desde esta perspectiva puede ser sumamente significativo para la transformación social y el cambio de actitudes y conductas.

En la búsqueda de recursos para la consecución del mismo, hallamos las lecturas que se vinculan a la cooperación y a la interculturalidad. Desde la educación literaria consideramos que, el trabajo comunicativo, que tiene en cuenta el enfoque dialógico, puede ser una alternativa válida para una educación integral que permita la construcción de sociedades sostenibles y marcadas por el bienestar de su ciudadanía (Balakrishnan *et al.*, 2021). Por esa razón, realizaremos un recorrido por varios álbumes ilustrados y señalaremos aquellos aspectos con los que pueden contribuir a una sociedad más pacífica con una sólida base de concordia. El criterio de selección atenderá a la presencia de elementos y argumentos que aludan a los contenidos de paz y justicia social.

2. El diálogo intercultural como alternativa al conflicto y a la discriminación

Cuando aludimos a conflictos y a malestar entre componentes de la sociedad, en la mayoría de las ocasiones el germen corresponde al desconocimiento del otro, a la desconfianza debida a que uno no es similar a otro, y esa postura provoca un distanciamiento entre personas y origina barreras que se solidifican con los pensamientos que, en muchas ocasiones no tienen una base sólida, sino que se establecen por medio de estereotipos o prejuicios. La lengua es el referente sobre el que asienta el pensamiento humano y es en ella en la que reside la responsabilidad de la construcción de la cultura y la sociedad. Si realizamos una proyección de pensamiento globalizada, hemos de reflexionar sobre las relaciones entre las lenguas y sobre cómo estas, también implican en su traducción e interpretación un riesgo de generación de conflicto (Byram, 1997). Las personas hablantes

[1] <https://sdgs.un.org/goals/goal16>.

deben conocer los aspectos comunicativos y culturales para evitar malentendidos que puedan dar lugar a incomodidades, prejuicios y en el caso extremo, violencia.

Tenemos que ser conscientes de que el pensamiento se vertebra mediante la lengua y es la utilización de esta última la que condiciona las conductas. El desconocimiento de lo metalingüístico y la falta de atención a lo que originan las palabras utilizadas supone un preocupante alejamiento de uno de los mejores recursos que poseemos para avanzar hacia la cultura de la paz y evitar así la del enfrentamiento. En un mundo globalizado y líquido (Bauman, 2003), no atendemos lo que deberíamos a los procesos comunicativos y permitimos que el mercantilismo cope los procesos de comprensión de la realidad, no dejando que las personas puedan crear un pensamiento crítico y autónomo. Incluso con el desarrollo de la pandemia, pocos teóricos se han planteado cómo esta ha repercutido[2] en los modos comunicativos de las personas (López Valero *et al.*, 2022). Urge pues una búsqueda de recursos y alternativas que permitan la consecución de sociedades más armónicas que tiendan hacia la paz y eso se puede lograr desde la reflexión sobre la base de construcción que supone la utilización de las lenguas.

Tanto la comunicación verbal como la no verbal, además de la icónica, en muchas ocasiones tienden únicamente a poseer un carácter utilitarista sin que se sea consciente de su valor. Es importante lograr que las personas sean conscientes de que la utilización del lenguaje nos permite diferenciarnos del resto de animales en el sentido referido a un comportamiento racional. Usar la lengua, dentro de un contexto comunicativo, sin reflexión, hace que prestemos importancia a la misma y que no sepamos identificar sus posibilidades y potencial para cambiar situaciones no deseadas. Como componente de ficción derivado de la lengua, la literatura también ayudará a que el proceso reflexivo pueda tener lugar. Por esa razón, nos hemos centrado en ella en esta contribución, por su capacidad para integrar en un texto de ficción aspectos de la vida cotidiana que, tal vez, contados literalmente sin prosopopeyas probablemente no permitiesen la misma reflexión. El trabajo con la comunicación literaria permitirá la toma de conciencia sobre la diversidad y la interculturalidad (López Valero *et al.*, 2016; López Valero *et al.*, 2021).

Así pues, desde estas líneas creemos firmemente en el diálogo intercultural, entendido este desde la perspectiva del respeto a la cultura que es distinta y a la comprensión

[2] El poco tiempo transcurrido ha permitido realizar algunos estudios, pero no se ha logrado establecer un discurso sólido relativo a los cambios. Uno de los más significativos se corresponde con el auge del uso de lo digital, limitando el desarrollo de la comunicación mediante la utilización del cuerpo (cuestiones no verbales).

de la misma a través de la empatía, y que este se establezca mediante los recursos que nos proporciona el lenguaje, transpuesto en las lenguas y en sus literaturas, además de culturas. La indagación para hallar textos válidos que se orienten a mostrar temas sociales que afectan a la vida de las personas y de las sociedades, debe ser una prioridad a la hora de plantear un enfoque crítico de la lectura de la realidad y, por consiguiente, derivará en una perspectiva educativa distinta, tanto en entornos formales, no formales como informales. El espíritu crítico de los docentes será clave para la consecución de la citada visión de la realidad orientada a una mayor inclusión (Hargreaves, 1994; Flecha & Villarejo, 2015; Planes *et al.*, 2019).

3. Objetivos de Desarrollo sostenible, formación integral de las personas y cultura de la paz

Los ODS (Objetivos de Desarrollo Sostenible) están marcando la agenda social y educativa en los tiempos actuales (Hernando & Podga, 2016; Gómez Gil, 2018; Hernández-Castilla *et al.*, 2020). Entre ellos, destacamos el fin de la pobreza, salud y bienestar, educación de calidad, igualdad de género, reducción de las desigualdades; o, ciudades y comunidades sostenibles. Estas metas tienen su reflejo en los mensajes que se transmiten a través de los medios de comunicación de masas. En el caso de nuestra aportación, nos centramos en el número dieciséis: *Paz, justicia e instituciones sólidas* (anteriomente citado en la nota a pie de página número 1). Esta meta debe ser contextualizada en el entramado global que trasciende al desarrollo de las sociedades. El drástico aumento de la desigualdad económica, social y cultural a nivel mundial puede poner en un segundo plano la aspiración de una convivencia pacífica, y la posibilidad de un desarrollo de la Educación Intercultural. La meta a alcanzar se relaciona con el alcance de la igualdad de derechos para todas las personas y la respuesta a modelos coherentes de realidad social (Fullan, 2018; Hargreaves & Shirley, 2022).

En sociedades heterogéneas como son las del siglo XXI debemos tratar de huir del pensamiento único y propiciar el diálogo intercultural. Para ello, el hallazgo de recursos es fundamental para poder mediar entre los interlocutores que forman parte de las situaciones comunicativas. La lectura se vislumbra como un excelente medio para la promoción y desarrollo de la competencia intercultural (Le Roux, 2002; Jover, 2007), aspecto clave para poder conocer a otras personas y culturas mostrando respecto y, sobre todo, accediendo a

nuevos conocimientos que nos enriquezcan y nos hagan crecer como seres humanos. La relación entre la lectura y los Objetivos de Desarrollo Sostenible es apreciable en los contenidos que las obras literarias contienen. Hemos de ser conscientes de que tales metas se han configurado de acuerdo con las necesidades humanas, aspectos que no son distantes de la historia sino que se ajustan a la actualidad y problemas surgidos en contextos concretos. Preocupación por el medioambiente siempre ha habido, por la creación o consolidación de ciudades sostenibles o por la redistribución de la riqueza y eliminación o reducción de las desigualdades, sea cual fuere su naturaleza lo que hacen los ODS es actualizar esas preocupaciones en el marco contextual del siglo en el que vivimos.

El papel de la educación lingüística y literaria es fundamental para el logro de los citados objetivos. Estos se configuran mediante categorías lingüísticas que responden a situaciones de la realidad. Más allá de la formulación de metas que se unen a la preservación del medioambiente y el cuidado y prevención de sequías o entendimiento de la importancia del agua, existe una historia de la humanidad que ha quedado codificada o bien en textos reales (históricos) o de ficción (libros de aventuras, álbumes ilustrados). Ser conscientes del caudal de conocimiento que estos poseen es un desafío y una labor fundamental que deben acometer las personas que son profesionales del ámbito educativo. El reconocimiento de acciones humanas en las narrativas de ficción, sin duda ayuda a la reflexión y esta debe propiciar el posible cambio de actitudes ante situaciones vitales. Si los tiempos actuales demandan profesionales especializados en dimensiones concretas del mundo laboral y los contenidos que adquieren se caracterizan por ser saberes técnicos, si nuestro deseo es que se puedan llevar a cabo los ODS, tenemos que reorientar la tarea educativa hacia una recuperación de la formación integral de las personas; esto no quiere decir que prescindamos de aquellos elementos técnicos que les facultan para ejercer las profesiones sino que implica una apertura de miras en la educación y la recuperación de dimensiones humanistas como la reflexión sobre la lengua, la alusión a la etimología, la conciencia sobre las variaciones lingüísticas, la estética de las obras literarias o la intertextualidad sincrónica o diacrónica de dichos textos literarios (Jerez Martínez *et al.*, 2022).

Desde el convencimiento de que a la cultura de la paz se puede llegar mediante la formación lingüística y literaria, en esta aportación vamos a utilizar una serie de álbumes ilustrados que se corresponden con el objetivo de desarrollo sostenible señalado, haciendo hincapié en la necesidad de la toma de conciencia intercultural, en la identidad del otro y en la diferencia entre personas. Estos aspectos deben derivar en una prevención del conflicto y

en la creación de una cultura de la paz que promueva atmósferas deseables y trabajos comunitarios constructivos. La combinación de todos esos aspectos confluirá en la formación de una ciudadanía solidaria y crítica que permita una cultura y un mundo más sostenible (López Valero *et al.*, 2012; Mesa, 2019).

4. Análisis de los álbumes ilustrados que potencian la educación para la paz

En esta sección vamos a describir y a analizar una serie de textos literarios que, por sus características, encajan perfectamente con la intención de fomentar la educación para la paz o la creación de una conciencia intercultural que ayude a la misma. Para presentar los textos seguiremos un criterio cronológico en el que mencionaremos cada libro según su año de publicación, comenzando por el más antiguo hasta llegar hasta la actualidad. Esta perspectiva nos permitirá apreciar cómo el tema abordado sigue vigente pese al paso del tiempo.

El primer texto que citamos es *Negros y Blancos* de David McKee. Publicado en 1978, la diversidad detectada en las traducciones de su título (*Tusk, Tusk* en inglés; *Vive la différence!* en francés) nos remite a la reflexión sobre la relatividad lingüística y la comprensión e interpretación de la realidad. En cualquier caso, lo interesante de este álbum ilustrado es la indicación que se realiza sobre el comienzo de los conflictos, que se pueden iniciar sobre la base de una diferencia de color (piel) o incluso por el tamaño de las orejas de los elefantes, quienes son los protagonistas de la trama. Mediante una historia minimalista podemos apreciar cómo comienzan las guerras y de qué manera existen daños colaterales en ellas traducidos en población que se aparta y termina relegada a espacios marginales de la sociedad. Cuando estas últimas personas retornan tras el conflicto, también poseen de una manera inmanente el germen de la batalla. Por consiguiente, el trabajo de reflexión sobre la trama es fundamental para poder erradicar la idea de una situación cíclica perenne.

Un álbum ilustrado clásico que incorporamos en esta aportación es el de Anthony Browne publicado en 1998 y denominado *Voces en el parque*. En él destaca la pluralidad de voces de sus personajes, puesto que hallamos la misma historia contada desde cuatro perspectivas distintas. El argumento apunta claramente a la diferencia de clases sociales y sobre cómo se desarrolla el prejuicio partiendo del estereotipo. La alusión al mundo infantil que prescinde de tales situaciones origina un motivo de esperanza en lo que respecta a las relaciones humanas. Mediante este texto podemos fomentar en las personas lectoras la

reflexión sobre los puntos de vista sobre los que se atiende a una misma realidad, propiciando la motivación para ser más empáticos y flexibles en lo concerniente a las opiniones sobre las situaciones sociales y vitales.

El tercer texto que reseñamos es el realizado por Nikolaj Popov en 1995. Titulado *¿Por qué?*, encontramos un álbum ilustrado sin palabras en el que la guerra es el hilo conductor del argumento. La plácida existencia de uno de los animales es incomodada por otro sin ningún motivo y eso desata una tremenda batalla entre ellos y sus familiares o conciudadanos para terminar mostrando una gran desolación causada por un motivo inexistente. El trabajo con este texto visual se debe encaminar a la reflexión acerca de las pequeñas cosas que pueden generar un conflicto y eliminar las situaciones de paz. Pese a la ausencia de palabras, el seguimiento de las secuencias visuales es muy sencillo y permite que el álbum pueda ser utilizado con personas de distintas edades, adecuando a las mismas los niveles de reflexión sobre la temática.

Seguidamente aludimos al texto de Oliver Jeffers titulado *Los Huguis en el jersey nuevo*, lanzado al mercado editorial en 2012. A través de estos simpáticos personajes se nos muestra el valor de la diferencia y la necesidad de respetar al prójimo y a sus acciones o características. La distinción entre lo homogéneo y lo heterogéneo sin que estas dos situaciones tengan que ser excluyentes, sino que puedan convivir, supone la reflexión sobre la empatía y la prevención del conflicto ya que, el respeto hacia los demás supone el avance hacia un clima de concordia. El carácter cómico de los protagonistas, con semejanzas con *Los Minions*, hace que el acceso a la obra sea más sencillo, aunque la profundidad del mensaje permanezca patente a lo largo de todas las páginas del texto.

El quinto álbum también implica una aproximación a una obra sin palabras. *Migrantes* de Issa Watanabe, publicado en 2019, supone una obra dura para ser leída en la que la personificación de la muerte se muestra como uno de los elementos destacados de esta aportación. La secuencia visual que se sigue es muy simple a la vez que cruda, identificando la trayectoria vital que pueden seguir unas personas migrantes. La invitación a la reflexión sobre la empatía y la comprensión de las dificultades de otras personas deben conducirnos al planteamiento de una cultura de paz donde las personas no tengan que huir de sus países en busca de nuevas oportunidades laborales y personales. Pese al posible carácter triste de la historia, el hecho de que se pueda complementar con textos como los comentados de Popov, de McKee o de Browne, lo convierte en un buen recurso para la formación lectora y para la educación.

La siguiente obra es *La fábrica de las etiquetas*, creada por Emma Piquer y publicada en el año 2021. Aunando personajes que son animales con personajes que se corresponden con niños y personas mayores, este álbum nos hace reflexionar sobre los estereotipos y sobre cómo estos condicionan la vida de los humanos, haciéndola en muchas ocasiones harto difícil. El trabajo conjunto de la comunidad permite que se puedan borrar tales etiquetas propiciando un mejor ambiente y una atmósfera de felicidad en la que vivir. Como señalábamos en los álbumes previos que hemos mencionado el inicio del conflicto y de la guerra puede estar motivado por una visión errónea de la realidad y, por ende, de las otras personas. Ser conscientes de tal situación nos debe permitir avanzar hacia configuraciones más óptimas tanto en los aspectos educativos como sociales.

El último de los textos que queremos mostrar es *Los invisibles* de Tom Percival. Publicado en 2021, su temática se relaciona con la exclusión y el desarrollo comunitario, entroncando perfectamente con la búsqueda de la Educación para la paz y la justicia; y lo hace porque pone de manifiesto las desigualdades sociales y la construcción de la identidad del ciudadano en contextos que son cambiantes y relativos. Percival nos indica en este álbum ilustrado que, hacer que las cosas cambien es una de las cosas más difíciles que se pueden hacer. La situación de la niña protagonista cambiando de entorno y viviendo en un nuevo barrio con menores posibilidad ecónomicas, deriva en la consideración de invisible para otros habitantes. El hecho de ser invisible o de que a ojos de determinada parte de la población se sea, motiva alejarnos de la pretendida empatía que hemos señalado, aumentando las desigualdades y provocando los conflictos.

Los siete textos escogidos comparten una caracaterística clara: el avance hacia la deconstrucción de estereotipos. La adquisición de una conciencia crítica puede ayudar a entender los relatos sociales y a redefinir la identidad social. En esta línea de pensamiento, el factor crítico deberá ser aplicado a la información y saberes que le llegan a la persona. Creemos que explotando las potencialidades de lo lingüístico y lo literario se puede enseñar, como nos indican Barili y Byram (2021) el valor de lo intercultural, para que este aspecto pueda ser incorporado a nuestro día a día. Comprender cómo son las otras culturas y en concreto, cómo son las otras personas, qué piensan, qué sienten y qué creen, supone un gran avance en la prevención del conflicto y la violencia (Sercu, 2006; Piatkowska, 2015; Tajeddin & Ghaffaryan, 2020). El hecho de presentar en forma de ficción estos temas tan socialmente relevantes implica considerar que la educación lingüística y literaria puede ser el camino

válido para acceder a una cultura de paz y a la consecución de los pretendidos Objetivos de Desarrollo Sostenible.

5. Conclusiones

Procurar la felicidad en las personas es uno de los grandes retos que siempre ha tenido el ser humano. Recientemente, Waldinger y Schulz (2023) indican, tras un longevo estudio, que son las relaciones humanas las que refuerzan el concepto de felicidad y que esta se intensifica según la calidad de dichas relaciones. Como hemos apuntado, desde nuestro punto de vista, es el hecho comunicativo el que vertebra esas relaciones humanas y si somos capaces de reflexionar sobre él e irlo mejorando, desde todas sus perspectivas – por ejemplo verbal y no verbal – seremos capaces de hacer mejores tales interacciones, siendo más felices. Este planteamiento implica necesariamente el no caer en el conflicto y ser conscientes de las características particulares que poseemos nosotros y que poseen los demás.

Los discursos de odio se encuentran en las antípodas de nuestro reclamado diálogo intercultural. Como hemos descrito previamente, el libro de Popov es un excelente ejemplo relativo a cómo se crea el conflicto. En ocasiones surge de la nada, simplemente desde la no comprensión de las acciones de los demás, y desde el no respeto a la libertad del resto de personas. Esas nimiedades generan entramados bélicos que implican a muchos seres humanos, no contribuyendo a ninguna felicidad y sí aproximando a la ciudadanía a ser reyes de la nada. El planteamiento axiológico de las sociedades está claro y mantiene a la discriminación como algo no deseable. Sin embargo, existe una tendencia humana a actuar de esta última manera sin que exista un motivo claro que justifique la misma.

Como hemos reseñado, los Objetivos de Desarrollo Sostenible tratan de dotar a las sociedades de unas metas que permitan hacer la vida de las personas más sencilla, sobre todo, en lo que concierne a su interacción con la Naturaleza o con los elementos que a partir de la misma el propio ser humano ha ido creando. Las luchas de poder por tales elementos, envueltas en estructuras comunicativas, en muchas ocasiones tendenciosas, motivan el alejamiento de la ansiada cultura de paz y es en el ámbito de la Educación donde podemos encontrar un reducto que permita luchar contra la discriminación, la injusticia y la violencia.

Finalmente, es en la educación lingüística y literaria donde hemos construido nuestra contribución para la transformación social y el avance hacia la cultura de la paz. En este caso

hemos seleccionado siete álbumes ilustrados, debido principalmente a su impacto visual, además de su fuerza narrativa, pero podíamos haber optado por otros ya que, la cantidad de obras literarias que se vinculan a la temática propuesta es ingente. El trabajo con ellos debe orientarse, desde nuestro punto de vista, desde las estrategias que suponen las tertulias dialógicas; el hecho de que los participantes en ellas puedan proporcionar su punto de vista, les hace estar activos en la tarea de reflexión; y esa comunicación literaria, moderada por un mediador, debe permitir poner de manifiesto distintos pareceres sobre una temática que pueda ser controvertida, en este caso la erradicación de los conflictos, la discriminación y la violencia.

La mencionada comunicación literaria aúna las situaciones de la vida real con las de la ficción, siendo conscientes de que esta última se nutre de vivencias ya acontecidas y recogidas por un narrador que ofrece su punto de vista a otras personas. Por ello, recurrir a ella es importante debido a que, más allá de las tecnologías emergentes que facilitan nuestra cotidianeidad, las personas necesitan que les cuenten cosas; y estas provienen de las narrativas. Por tanto, podemos insinuar que cualquier preocupación del ser humano es posible que ya haya sido redactada e incluida en un texto literaria, al que se podrá recurrir para poder identificar, mediante su lectura, emociones o pensamiento similares a los que se estén experimentando.

Para concluir, volvemos a poner en valor el uso educativo de la literatura como medio para prevenir los conflictos y para fomentar la cultura de la paz. El profesorado y los educadores adquieren un papel decisivo en los procesos de cambios sociales y por ello, las atribuciones de la comunidad educativa van más allá de lo que se hace en la institución; deben intentar azuzar el pensamiento para que este sea crítico y pueda originar transformaciones sociales. Estos docentes tienen que enfocarse en la búsqueda del desarrollo de la competencia comunicativa en las personas. En tal concepto se incluirán la educación lingüística y literaria, contemplando el conocimiento de otras culturas y conductas de personas que habitan en geografías distintas de quien aprende. La cultura de la paz estará más cercana si comenzamos a cambiar las estructuras discursivas y en ella se insertan términos que no etiqueten o atenten contra la dignidad o bienestar de las personas. La toma de conciencia relativa a que existen gran cantidad de textos muy ricos en contenido y forma tiene que ser una aspiración para que las personas conozcan nuevos caminos hacia la inclusión y pertenencia agradable y respetuosa en las sociedades y en las comunidades que la componen.

Referencias:

BALAKRISHNAN Kavitha, HARJI Madhubala, ANGUSAMY Ajitha (2021), «Intercultural Communication Competence: Well-being and Performance of Multicultural Teams», *Journal of Intercultural Communication*, n. 21/2, pp. 82-96. URL: <https://doi.org/10.36923/jicc.v21i2.16>.

BARILI Amelia, BYRAM Michael (2021), «Teaching intercultural citizenship through intercultural service learning in world language education», *Foreign language annals*, n. 54/3, pp. 776-799, URL: <10.1111/flan.12526>.

BAUMAN Zygmunt (2003), *Modernidad líquida*, México, Fondo de cultura económica.

BYRAM Michael (1997), *Teaching and assessing intercultural communicative competence*, Clevedon (UK), Multilingual Matters.

FLECHA Ramón, VILLAREJO Beatriz (2015), «Pedagogía Crítica: Un Acercamiento al Derecho Real de la Educación», *Revista Internacional De Educación Para La Justicia Social*, n. 4/2, pp. 87-100, URL: <http://dx.doi.org/10.15366/riejs2015.4.2>.

FULLAN Michael (2018), *Surreal Change: The real Life of Transforming Public Education*, New York (US), Routledge.

GÓMEZ GIL Carlos (2018), «Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS): una revisión crítica», *Papeles de relaciones ecosociales y cambio global*, n. 140, pp. 107-118.

HARGREAVES Andy (1994), *Changing teachers, changing times: teacher's work and culture in the Postmodern Age*, Toronto (Canada), University of Toronto Press.

HARGREAVES Andy, SHIRLEY Dennis (2022), *Well-being in schools: three forces that will uplift your students in a volatile world*, Virginia (US), ASCD.

HERNÁNDEZ-CASTILLA Reyes, SLATER Charles, MARTÍNEZ RECIO Jon (2020), «Los objetivos de desarrollo sostenible, un reto para la escuela y el liderazgo escolar», *Profesorado: revista de curriculum y formación del profesorado*, n. 24/3, pp. 9-26, URL: <https://doi.org/10.30827/profesorado.v24i3.15361>.

HERNANDO María José, PODGA Fidéle (2016), «De los Objetivos de Desarrollo del Milenio a los Objetivos de Desarrollo Sostenible», *Libre pensamiento*, n. 818, pp. 60-69.

JEREZ MARTÍNEZ, Isabel HERNÁNDEZ DELGADO Lourdes, MAESTRE Marina, LÓPEZ VALERO Amando, ENCABO Eduardo (2022), *Lectura y Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS). Una guía didáctica para la participación ciudadana*, Alcantarilla, Murcia, España, Ayuntamiento Alcantarilla.

JOVER Guadalupe (2007), *Un mundo por leer. Educación, adolescentes y literatura,* Barcelona, Octaedro.

LE ROUX Johann (2002), «Effective educators are culturally competent communicators. *Intercultural Education*», n. 13/1, pp. 37-48. URL: <10.1080/14675980120112922>.

LÓPEZ VALERO Amando, ENCABO Eduardo (2016), *Fundamentos didácticos de la lengua y la literatura (segunda edición actualizada y revisada)*, Madrid, Síntesis.

LÓPEZ VALERO Amando, ENCABO Eduardo, JEREZ MARTÍNEZ Isabel (2012), «Un estudio sobre el uso de álbumes ilustrados en Educación Primaria para la mejora de la competencia intercultural. Una perspectiva europea», *Revista Educación (MEC)*, n. 358, pp. 406-425, URL: <10.4438/1988-592X-RE-2011-358-084>.

LÓPEZ VALERO Amando, ENCABO Eduardo, JEREZ MARTÍNEZ Isabel (2016), «Consideraciones docentes e investigadoras para la didáctica de la literatura en Educación Infantil y en Educación Primaria», *Revista Lenguaje y textos*, n. 43, pp. 7-14, URL: <https://doi.org/10.4995/lyt.2016.5820>.

LÓPEZ VALERO Amando, ENCABO Eduardo, JEREZ MARTÍNEZ Isabel, HERNÁNDEZ DELGADO Lourdes (2021), *Literatura infantil y lectura dialógica. La formación de educadores desde la investigación*, Barcelona, Octaedro.

LÓPEZ VALERO Amando, ENCABO Eduardo, JEREZ MARTÍNEZ Isabel, HERNÁNDEZ DELGADO Lourdes (2022), «Competencia comunicativa, didáctica de la lengua y adaptación sociosanitaria: ¿una aceleración de la cuarta revolución industrial?», *Revista Didacticae*, n. 11, pp. 7-20, URL: <https://doi.org/10.1344/did.2022.11.7-20>.

MESA Manuela (2019), «La Educación para la Ciudadanía Global: Una apuesta por la Democracia», *Revista Internacional De Educación Para La Justicia Social*, n. 8/1, pp. 15-26, URL: <https://doi.org/10.15366/riejs2019.8.1.001>.

PIĄTKOWSKA Katarzyna (2015), «From cultural knowledge to intercultural communicative competence: changing perspectives on the role of culture in foreign language teaching», *Intercultural Education*, n. 26/5, pp. 397-408, URL: <10.1080/14675986.2015.1092674>.

PLANES Llorenç, BONALS Joan, MOLINÉ Benjamí (2019), *Educando para otro mundo posible: por una escuela comprometida*, Barcelona, Graó.

SERCU Lies (2006), «The foreign language and intercultural competence teacher: the acquisition of a new professional identity». *Intercultural Education*, n. 17/1, pp. 55-72, URL: <10.1080/14675980500502321>.

TAJEDDIN Zia, GHAFFARYAN Susan (2020), «Language Teachers' Intercultural Identity in the Critical Context of Cultural Globalization and Its Metaphoric Realization», *Journal of Intercultural Communication Research*, n. 49/3, pp. 263-281, URL: <10.1080/17475759.2020.1754884>.

WALDINGER Robert, SCHULZ Marc (2023), *The good life: lessons from the world's longest study on Happiness*, New York, Simon & Schuster.

WHORF Benjamin Lee (1971), *Lenguaje, pensamiento y realidad*, Barcelona, Barral.

Álbumes ilustrados:

BROWNE Anthony (1999), *Voces en el parque* [1998], México, Fondo de Cultura Económica.

JEFFERS Oliver (2015), *Los Huguis en el jersey nuevo* [2012], Picassent, Andana.

MCKEE David (1985), *Negros y Blancos* [1978], Madrid, Altea.

PERCIVAL Tom (2021), *Los invisibles*, Picassent, Andana.

PIQUER Emma (2021), *La fábrica de las etiquetas*. Barcelona, Juventud.

POPOV Nikolai (2018), *¿Por qué?* [1995], Pontevedra, Kalandraka.

WATANABE Issa (2019), *Migrantes*, Barcelona, Libros del zorro rojo.

Come citare questo articolo:

Eduardo Encabo-Fernández, «La comunicación literaria como camino para la cultura de la paz. Una aproximación desde la Didáctica de la lengua y la literatura», in *InterArtes* [online], n. 3, "Sezione Speciale" (Elena Liverani ed.), dicembre 2023, pp. 128-140, <https://www.iulm.it/wps/wcm/connect/iulm/bc495f36-be7c-4e3e-a3a4-aeb42a9b8938/3+Articolo+Encabo+Fern%C3%A1ndez+.pdf?MOD=AJPERES>.